TREBS
COMFORT PRODUCTS

Comfortclean
Model 99238

Handleiding stoomreiniger

Mode demploi de nettoyeur vapeur

Manual steam cleaner

Bedienungsanleitung Dampfreiniger

NL)
Wij raden u aan vóór het eerste gebruik van het apparaat de handleiding zorgvuldig door te lezen en deze goed te bewaren. Wanneer u het product aan iemand anders geeft, moet tevens deze handleiding worden overhandigd. Fabrikant en importeur aanvaarden geen aansprakelijkheid, wanneer de informatie in deze handleiding niet in acht wordt genomen!

Betekenis van de symbolen in deze handleiding

Alle veiligheidsinstructies zijn voorzien van dit symbool. Lees deze aandachtig door en houdt u aan de veiligheidsinstructies om lichamelijk letsel en materiële schade te voorkomen.

Tips en adviezen zijn voorzien van dit symbool.

Dit apparaat werkt met hete stoom!

Veiligheidsinstructies

Doelmatig gebruik

- Dit apparaat is geschikt voor het reinigen van hittebestendige oppervlakken. Het is ook geschikt voor de reiniging van laminaatvloeren, wanneer u de onderstaande instructies volgt:
  1. het laminaat dient vakkundig te zijn gelegd en mag geen openingen of scheuren vertonen, waarin het vocht kan doordringen.
  2. Test de stoombezem eerst op een onopvallende plaats en controleer vervolgens of het laminaat golven vertoont en of er vocht is doorgedrongen.
  3. Wanneer het oppervlak daarvan geen sporen vertoont, kan het apparaat worden gebruikt om de hele laminaatvloer te reinigen.
- Het apparaat is niet geschikt voor onbehandelde houten vloeren, zacht kunststof, leer en houten meubels.
- De stoombezem dient niet te worden gebruikt op glas, omdat de hete stoom het glas kan breken.
- Informeer bij een vakman of uw vloeren geschikt zijn om met de stoombezem te worden gereinigd. Probeer de reiniging altijd eerst uit op een klein, onopvallend stukje van de vloer.
- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor particulier gebruik, niet voor commerciële doeleinden. Gebruik het apparaat uitsluitend zoals beschreven in de handleiding. Elk ander gebruik geldt als niet-doelmatig.

Verwondingrisico's

- Houd de verpakkingsfolie uit de buurt van kinderen. Er bestaat verstikkingsgevaar!
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis, tenzij een persoon die belast is met hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen instructies heeft gegeven, hoe het apparaat moet worden gebruikt.
  Kinderen moeten onder toezicht staan, om ervoor te zorgen dat zij niet met het product spelen.
- Richt de stoom nooit rechtstreeks op mensen, dieren, planten of andere gevoelige voorwerpen.
- Berg het apparaat op een voor kinderen ontoegankelijke plaats op!

- Zorg ervoor, dat niemand over het snoer kan struikelen!
- **Let op! Verbrandingsgevaar!** Ondeskundige bediening kan leiden tot verwondingen, brandwonden en elektrische schokken.
- Gebruik het apparaat niet, wanneer het is beschadigd.

Elektriciteit - gevaar voor een elektrische schok!

- Houd het apparaat uit de buurt van vocht.
- Het apparaat is niet geschikt voor gebruik in de openlucht.
- Gebruik het apparaat niet in ruimten, waarin zich licht ontvlambaar stof of giftige alsook explosieve dampen bevinden.
- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een stopcontact, dat volgens de voorschriften is geïnstalleerd en overeenstemt met de technische gegevens van het apparaat (zie het hoofdstuk 'Technische gegevens').
- Gebruik uitsluitend accessoires die bij de leveringsomvang zijn inbegrepen of door de fabrikant worden aanbevolen.
- Gebruik geen verlengsnoeren.
- Trek de netstekker uit het stopcontact, wanneer u het apparaat gedurende een langere periode niet gebruikt, tijdens een onweersbui of voordat u het reinigt.
- Trek, als u de stekker uit het stopcontact wilt trekken, altijd aan de stekker en nooit aan het snoer.
- Laat een beschadigd aansluitsnoer uitsluitend repareren door de fabrikant, de klantenservice (zie het hoofdstuk 'Klantenservice') of door een vakman.
- Gebruik het apparaat nooit zonder toezicht!

Apparaatspecifieke veiligheidsinstructies

- Controleer het apparaat in het belang van uw eigen veiligheid vóór elke ingebruikname op beschadigingen. Bij gebreken mag het apparaat niet meer worden gebruikt, totdat het door een vakman is gerepareerd.
- Demonteer het apparaat niet en probeer de schades niet zelf te repareren, maar wendt u zich tot de klantenservice (zie het hoofdstuk 'Klantenservice') of tot een vakman.
- Controleer het vloerreinigingsdoekje op slijtage, elke keer voordat u het apparaat gebruikt. Het doekje mag niet worden gebruikt, wanneer het zichtbaar versleten of beschadigd is! Uw vloer zou beschadigd kunnen raken!
- Gebruik het apparaat uitsluitend wanneer het volledig is gemonteerd en goed functioneert! Controleer voor elk gebruik of de watertank is beschadigd.
- Ontkoppel het apparaat tijdens het navullen met water, bij het uitwisselen van het vloerreinigingsdoekje of reinigen.
- Gebruik alleen gedestilleerd water!

Brandgevaar

- Leg het snoer zo, dat het niet bekneld zit of geknikt wordt en niet met hete oppervlakken in aanraking komt.
- Houd het apparaat uit de buurt van brandbare materialen, zoals bijv. vitrages, gordijnen, enz.

- Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het opbergt.

Let op materiaalschades

- Gebruik voor het reinigen van het apparaat geen bijtende of schurende reinigingsmiddelen. Deze kunnen het oppervlak van het apparaat beschadigen. Veeg het apparaat indien nodig, af met een droge, zachte doek.
- Dompel het apparaat of de netkabel nooit in water of andere vloeistoffen.
- Richt de stoom nooit te lang op één plek.
- Gebruik altijd het vloerreinigingsdoekje!
- Steek niets in de openingen/spuitmonden van het apparaat en let erop, dat deze niet zijn verstopt.
- Berg het apparaat op in een droge, koele ruimte.
- Werk altijd met voldoende verlichting.
- Vul geen reinigingsmiddelen in het apparaat. Daardoor kunt u het apparaat vernielen en een veilige werking is dan niet meer gewaarborgd.
- Gebruik uitsluitend originele (reserve-)onderdelen van de fabrikant.
- Dit apparaat moet op een geaard stopcontact worden aangesloten. Gebruik uitsluitend de daarbij behorende stekker. Probeer de aarding niet te omzeilen.
- Van oppervlakken, die met was zijn behandeld, kan de was door de hitte en de stoom loslaten!
- Vul de tank nooit verder dan de maximumhoeveelheid. Neem voor het vullen normaal of gedestilleerd water. Bij gebruik van andere vloeistoffen kan het apparaat beschadigd raken.
- Gebruik de stoombezem nooit zonder water.
- De meegeleverde geuren mogen uitsluitend in de watertank worden gevuld en zijn niet bedoeld om op de huid aan te brengen of voor consumptie.
- Bewaar de geurflessen buiten bereik van kinderen!

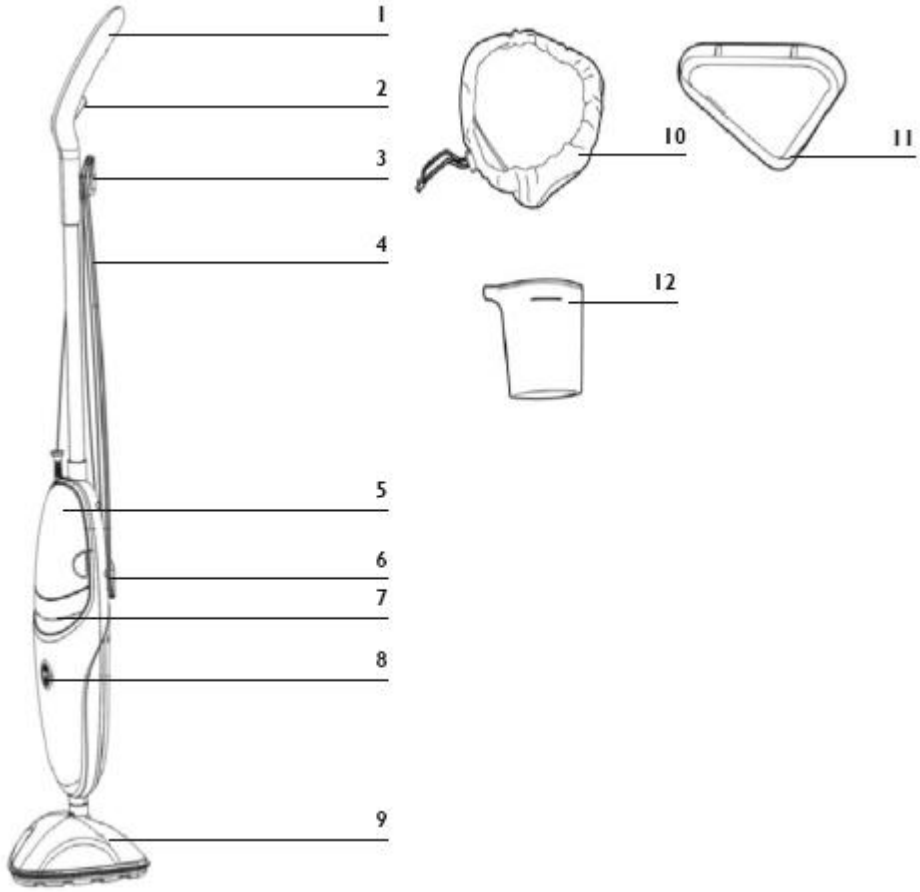
Garantievoorwaarden

Alle gebreken die door onvakkundige behandeling, beschadiging of reparatiepogingen ontstaan, zijn van garantie uitgesloten. Dit geldt ook voor de normale slijtage.

LET OP!

Schakel de stoomreiniger niet in de stroom wanneer u deze monteerd.

Leveringsomvang & apparaatoverzicht



1. Handgreep
2. Stoomfunctie
3. Bovenste snoerhouder
4. Elektriciteitssnoer
5. Watertank
6. Onderste snoerhouder
7. Filter
8. Controlelampjes:
   bedrijfslampje (oranje)
   statuslampje (groen)
9. Reinigingsvoet
10. Bodemreinigingsdoekje
11. Tapijtglijder
12. Vulmaat

Niet afgebeeld:

- Schroeven voor de montage van het apparaat
- Deze handleiding

Vóór het eerste gebruik

Voordat u het apparaat kunt gebruiken moet u:

- de levering uitpakken,
- het apparaat in elkaar zetten.

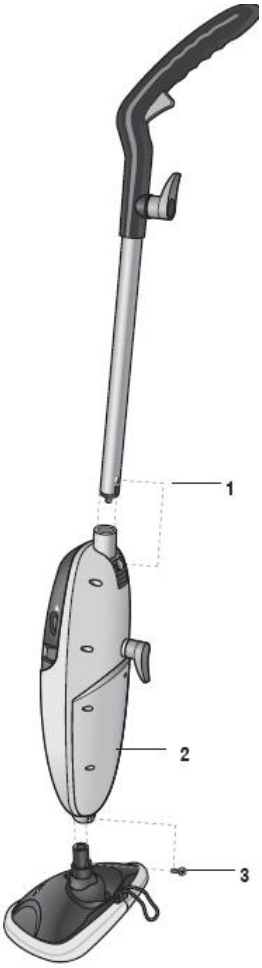
Uitpakken

Let op !

- Houd kinderen uit de buurt van het verpakkingsmateriaal. Er bestaat o.a. verstikkingsgevaar!

Pak alle onderdelen uit en kijk of de levering volledig is (zie het hoofdstuk 'Leveringsomvang') en controleer op transportschade. Wanneer de onderdelen zijn beschadigd, gebruik ze dan niet (!), maar neem contact op met onze klantenservice (zie het hoofdstuk 'Klantenservice').

Apparaat in elkaar zetten



1. Plaats de greep in de basis. Druk op de knop op het handvat met het gat in de basis. De greep zal openklikken en op zijn plaats vergrendelen.

2. Plaats de basis in de onderkant.

3. Plaats de kleine schroef en zet ze vast.

Gebruik

Let op !

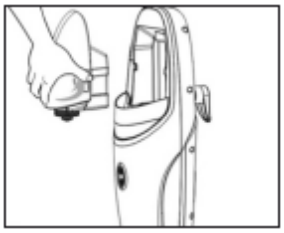
- Gebruik de geurtoevoegingen alleen in combinatie met water en nooit onverdund in de watertank!
- Controleer het vloerreinigingsdoekje op slijtage, elke keer voordat u het apparaat gebruikt. Het doekje mag niet worden gebruikt, wanneer het zichtbaar versleten of beschadigd is! Uw vloer zou beschadigd kunnen raken!
- Let er tijdens het reinigen op, dat het vloerreinigingsdoekje goed op de reinigingsvoet vastzit, om schades aan het apparaat of de vloer te voorkomen.
- Reinig nooit langer dan 10 seconden op één en dezelfde plaats.
- Richt de stoom nooit op mensen, dieren of op gebruiksmiddelen die elektrische onderdelen bevatten (bijv. de binnenkant van ovens en koelkasten, schakelaars en lampen, magnetrons enz.).
- Raak de onderkant van het apparaat nooit aan tijdens het gebruik!

- Let op! De reinigingsvoet mag niet schuin worden gehouden, omdat er anders heet spatwater lekt!
- Het vloerreinigingsdoekje kan kort na gebruik nog erg heet zijn. Wanneer u deze wilt afnemen, wacht u dan tot deze is afgekoeld en het apparaat geen stoom meer afgeeft.
- Berg het apparaat pas op, wanneer het volledig is afgekoeld.

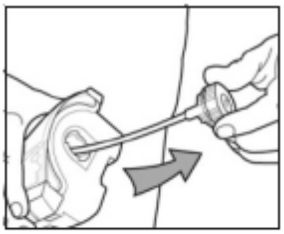
Waar u voor het gebruik op moet letten:

- Het verdient aanbeveling, de vloer vóór gebruik van het apparaat, grof met een bezem aan te vegen of met een stofzuiger schoon te zuigen.
- Waterresten in de filter alsook in de tank zijn toe te schrijven aan het feit, dat dit apparaat is gecontroleerd.
- Bij de eerste ingebruikname van het apparaat of wanneer u het apparaat langere tijd niet hebt gebruikt, kan het na het inschakelen even duren, voordat er stoom wordt geproduceerd, omdat de leidingen van het apparaat nog niet met water gevuld zijn. Er kan pas stoom vrijkomen, wanneer het apparaat de gebruikstemperatuur heeft bereikt en de desbetreffende onderdelen van het apparaat met water zijn gevuld.
- Om de kabel af te wikkelen, draait u de kabelhouder 180°. Steek de stekker altijd in een geschikt stopcontact (220 - 240 V AC, 50 Hz). Het controlelampje aan de voorzijde van het apparaat licht op, zodra de bedrijfsspanning is bereikt. Wanneer het apparaat de bedrijfstemperatuur heeft bereikt, stoot het apparaat stoom uit. Dit proces duurt ongeveer 30 seconden.

Watertank bijvullen

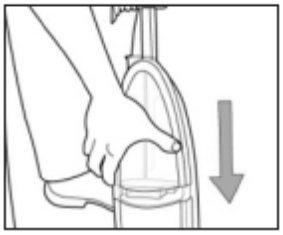


1. Trek de watertank naar boven van het apparaat los.



2. Schroef de watertank erop.

3. Vul de watertank met behulp van de vulhulp met 500 ml gedestilleerd water. Schroef de watertank vervolgens weer dicht.



4. Plaats de watertank weer terug in het apparaat.

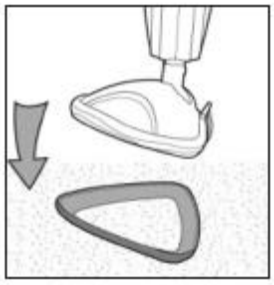
Het gebruik van geurtoevoegingen

1. Schud de geurtoevoegingen voor gebruik.
2. Doe de geurtoevoegingen in de watertank. U kunt de geurtoevoeging naar eigen inzicht en believen doseren. Wij raden een dosering aan van 1-4 sluitdopjes bij het eerste gebruik en de dosering bij verdere toevoegingen na eigen inzicht te verminderen of te verhogen.

Aanbrengen van het vloerreinigingsdoekje

1. Plaats het vloerreinigingsdoekje op de reinigingsvoet.

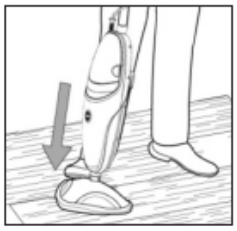
2. Maak het vloerreinigingsdoekje vast door het koord aan te trekken.



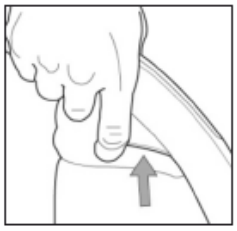
3. Voor tapijten gebruikt u de tapijtglijder. Leg de tapijtglijder op de vloer en plaats het apparaat op de tapijtglijder.

Vloerreiniging

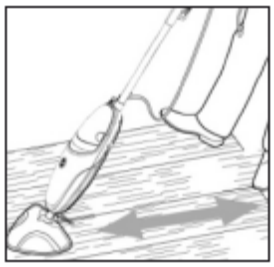
1. Steek de stekker in een geschikt stopcontact. Het controlelampje gaat oranje branden. Wacht tot het apparaat de bedrijfstemperatuur heeft bereikt en het groene statuslampje groen brandt.



2. Om het apparaat schuin te houden, plaatst u de voet iets op de reinigingsvoet en laat u de handgreepstang richting vloer zakken.



3. Druk eenmaal op de stoomfunctie, om stoom uit te stoten. Wanneer u nogmaals op de stoomfunctie drukt, schakelt u de stoomfunctie uit.



4. Glijd nu langzaam naar voren en weer terug over het oppervlak dat moet worden gereinigd.

5. Wanneer u het vloerreinigingsdoekje wilt vervangen of uitwassen, trekt u de netstekker uit het stopcontact. Trek nooit aan het snoer, maar altijd aan de stekker. Wacht enkele minuten, zodat het apparaat en het vloerreinigingsdoekje kunnen afkoelen. Nu kunt u het vloerreinigingsdoekje vervangen.
6. Wanneer het apparaat tijdens het reinigingsproces geen stoom meer produceert, trekt u de netstekker uit het stopcontact. Wacht ca. 15 minuten, zodat het apparaat kan afkoelen en vul de watertank vervolgens, zoals beschreven, weer bij.
7. Wanneer het reinigingsproces is voltooid en het apparaat volledig is afgekoeld, dient u de watertank leeg te maken en het vloerreinigingsdoekje af te nemen.
8. Draai de bovenste snoerhouder naar boven en wind de kabel op.
9. Berg het apparaat rechtopstaand op een koele, droge plaats op.
10. Alvorens het apparaat opnieuw in gebruik te nemen, moet de watertank altijd op restwater worden gecontroleerd en, indien nodig, volledig worden geleegd.

Filter verwisselen

Het filter is verwisselbaar. De levensduur van het filter is afhankelijk van de hardheid van uw water en van de gebruiksfrequentie. Wij raden het gebruik aan van gedestilleerd water en de regelmatige vervanging van het filter.

Extra filters kunt u bestellen via onze klantenservice (zie hoofdstuk 'Klantenservice').

1. Verwijder de watertank, door deze naar boven weg te trekken. Nu kunt u het waterfilter eruit halen.
2. Plaats de watertank en het waterfilter weer in het apparaat. Let erop, dat de tank op de juiste wijze op het filter aansluit. Krachtig aandrukken!

Reinigen en opbergen

Let op !

- Trek vóór elke reiniging de netstekker uit het stopcontact .
- Dompel het apparaat niet in water en spoel het niet af onder stromend water.
- Gebruik geen oplosmiddelen of agressieve reinigingsmiddelen.
- Het veiligheidsniveau van het apparaat kan alleen dan worden gegarandeerd, wanneer deze regelmatig wordt gecontroleerd op schade en slijtage.
- Gebruik voor het reinigen geen bijtende of schurende reinigingsmiddelen. Deze zouden het oppervlak kunnen beschadigen.
- Veeg het apparaat indien nodig, af met een vochtige doek en eventueel met een mild reinigingsmiddel.
- Het vloerreinigingsdoekje kunt u wassen in de wasmachine. De stoombezem dient uitsluitend te worden gebruikt met de speciaal daarvoor gemaakte vloerreinigingsdoekje.
- Zet het apparaat pas op zijn plaats terug, wanneer het volledig afgekoeld en de watertank leeg is.
- Stel de stoombezem niet bloot aan extreme zonnestraling en weersinvloeden zoals regen, vorst enz.

- Bewaar het apparaat rechtop op een koele, droge plaats.

Storingen verhelpen
Wanneer het apparaat niet naar behoren functioneert, gelieve dan eerst na te gaan of u een probleem zelf kunt verhelpen. Neem in andere gevallen contact op met de klantenservice. Probeer niet om een defect apparaat zelf te repareren!

Probleem	**Mogelijke oorzaak/oplossing**
Er wordt geen stoom geproduceerd.	• Brandt het controlelampje? Is het apparaat aangesloten op een geschikt stopcontact? Controleer of de stekker op de juiste wijze in het stopcontact zit en of het stopcontact overeenstemt met de technische gegevens van het apparaat. • Heeft het apparaat de bedrijfstemperatuur bereikt? • Is de watertank leeg? Vul de watertank bij (zie het hoofdstuk 'Gebruik').

Technische gegevens
Model: 99238
Spanning: 230V – 50 Hz
Vermogen: 1500 W
Beschermklasse: I

Afvoeren

Het verpakkingsmateriaal kan worden gerecycled. Voer de verpakking op milieuvriendelijke wijze af en breng deze naar een recyclepunt.

Vier het apparaat op milieuvriendelijke wijze af. Het apparaat hoort niet bij het huisvuil. Breng het naar een recyclingbedrijf voor oude elektrische en elektronische apparaten.
Meer informatie is verkrijgbaar bij uw plaatselijke gemeenteadministratie.

Service

Als u na het lezen van deze gebruiksaanwijzing nog vragen heeft over het product, kunt u contact opnemen met de Trebs klantenservice:
Telefoonnummer: 0900-TREBS (0900-873 27 28), € 1.00 per gesprek + reguliere kosten telefonie.
Email: info@trebs.nl

Trebs BV
Thermiekstraat 1a
6361 HB Nuth
Nederland
Email: info@trebs.nl
Internet: www.trebs.nl

CE

FR)

Nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel avant la première utilisation de cet appareil et de le conserver précieusement. Si vous donnez ou prêtez cet appareil à une autre personne, n'oubliez pas d'y joindre ce manuel. Le fabricant et l'importateur déclinent toute responsabilité en cas de non-observation des instructions qu'il contient !

Interprétation des symboles utilisés dans ce manuel

Ce symbole attire l'attention sur toutes les consignes de sécurité. Lisez attentivement ces consignes de sécurité et observez-les minutieusement afin d'éviter tout risque de blessure ou de dégâts matériels.

Ce symbole signale les conseils et les recommandations.

Cet appareil fonctionne à la vapeur chaude !

Consignes de sécurité

Utilisation conforme

- Cet appareil est conçu pour le nettoyage de surfaces résistantes à la chaleur. Il est également idéal pour le nettoyage de sols stratifiés, dans la mesure où les consignes suivantes sont respectées :
  1. Le stratifié doit être posé dans les règles de l'art, sans aucun interstice ou aucune fente, pouvant laisser passer l'humidité.
  2. Commencez par tester le balai vapeur sur un endroit peu visible et vérifiez l'absence d'ondulation ou d'humidité résiduelle sur le stratifié.
  3. Si la surface s'avère exempte de toute trace, l'appareil peut être utilisé pour le nettoyage intégral du sol stratifié.
- L'appareil est inadapté au nettoyage de parquets non vitrifiés, du cuir et du plastique souple et des meubles en bois.
- Le balai vapeur ne doit pas être utilisé sur du verre, car la vapeur chaude risque de casser le verre.
- Veillez vous informer auprès de professionnels quant à la compatibilité de votre revêtement de sol pour le nettoyage avec un balai vapeur.
  Faites toujours un essai au préalable sur un endroit peu visible.
- L'appareil est conçu pour un usage exclusivement domestique, non professionnel. Cet appareil doit être utilisé uniquement comme indiqué dans le présent manuel. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

Risques de blessure

- Ne laissez pas les emballages à la portée des enfants. Ils risqueraient de s'étouffer avec !
- Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation par des personnes (enfants compris) ne disposant pas de toute leur intégrité physique, sensorielle ou mentale ou bien manquant d'expérience ou de connaissances. De telles personnes ne peuvent utiliser cet appareil que sous la surveillance d'un adulte chargé de leur sécurité et qui leur expliquera le cas échéant comment s'en servir. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.

- Ne dirigez jamais la vapeur vers les gens, les animaux, les plantes ou tout autre objet sensible.
- Conservez l'appareil hors de portée des enfants !
- Faites passer le câble de manière à ce qu'il ne risque pas de faire trébucher quelqu'un !
- **Attention ! Risque de brûlure !** Une utilisation inadéquate risque de causer des blessures, des brûlures ou des électrocutions.
- N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il est endommagé.

Électricité - risque d'électrocution !

- Veillez à ce que l'appareil ne soit pas exposé à l'humidité.
- L'appareil n'est pas adapté pour une utilisation à l'air libre.
- N'utilisez pas l'appareil dans des locaux renfermant des poussières facilement inflammables ou des vapeurs nocives ou explosives.
- Raccordez l'appareil uniquement à une prise de courant correctement installée et correspondant aux caractéristiques techniques de l'appareil (voir paragraphe « Caractéristiques techniques »).
- N'utilisez que les accessoires livrés avec l'appareil ou recommandés par le fabricant.
- N'utilisez pas de rallonge.
- Retirez la fiche de la prise de courant en cas d'orage et avant de nettoyer l'appareil, et chaque fois que vous ne l'utilisez pas pendant un certain temps.
- Pour extraire la fiche de la prise de courant, tirez toujours sur la fiche, jamais sur le câble.
- Si le cordon d'alimentation électrique est endommagé, faites-le réparer exclusivement par le fabriquant, par le service après-vente (voir paragraphe « Service après-vente ») ou par un réparateur professionnel.
- Ne faites jamais tourner l'appareil sans surveillance !
- Vous pouvez avoir besoin seulement de l'eau distillée dans l'appareil.

Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil

- Pour sa propre sécurité, l'utilisateur doit contrôler l'appareil avant chaque mise en marche, pour s'assurer qu'il ne présente aucun endommagement. En cas de dommage, l'appareil ne doit plus être utilisé jusqu'à ce qu'il soit réparé par un professionnel.
- Ne démontez pas l'appareil et ne tentez pas de réparer les dommages par vous-même, faites plutôt appel au service après-vente (voir paragraphe « Service après-vente ») ou à un professionnel.
- Avant chaque utilisation, contrôlez l'usure de la linguette. Elle ne doit pas être utilisée si elle est visiblement usée ou endommagée ! Cela risque d'abîmer votre revêtement de sol !
- N'utilisez l'appareil que s'il est intégralement assemblé et en bon état de fonctionnement ! Assurez-vous avant chaque utilisation que le réservoir d'eau n'est pas endommagé.
- Débranchez l'appareil de la prise de courant avant d'y ajouter de l'eau, de changer la linguette ou de le nettoyer.

Risque d'incendie

- Faites cheminer le câble de sorte qu'il ne soit ni pincé, ni coincé, et qu'il n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.
- Tenez l'appareil éloigné des matériaux inflammables, tels que les rideaux, les tentures, etc.
- Laissez l'appareil refroidir totalement avant de le ranger.

Attention aux dommages matériels

- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez aucun produit corrosif ou abrasif. Un tel produit risquerait d'endommager les surfaces de l'appareil. Au besoin, nettoyez l'appareil avec un chiffon sec et doux.
- Ne plongez jamais l'appareil ni le câble d'alimentation électrique dans l'eau ou dans un autre liquide.
- Ne dirigez pas la vapeur trop longtemps sur un même endroit.
- Utilisez toujours une linguette !
- N'introduisez aucun objet dans les orifices / suceurs de l'appareil et assurez-vous que ces derniers ne sont pas obstrués.
- Stockez l'appareil dans un local sec et frais.
- Travaillez toujours avec un éclairage suffisant.
- Ne remplissez aucun produit nettoyant dans l'appareil. Vous risquez de détériorer l'appareil et de mettre péril la sécurité des opérations.
- Utilisez uniquement des pièces détachées d'origine du fabricant.
- Cet appareil doit être relié à la terre. Utilisez uniquement une prise adéquate. La mise à la terre est impérative.
- Sur les surfaces traitées à la cire, il peut arriver que la chaleur et la vapeur éliminent la cire !
- Ne dépassez jamais la quantité de remplissage max. du réservoir. Pour le remplissage, utilisez toujours de l'eau normale ou distillée. Tout autre liquide peut endommager l'appareil.
- Ne faites jamais usage du balai vapeur sans eau.
- Les arômes fournis à la livraison sont exclusivement réservés au remplissage du réservoir d'eau et ne doivent pas être appliqués sur la peau ni être consommés.
- Conservez les flacons d'arômes hors de portée des enfants !

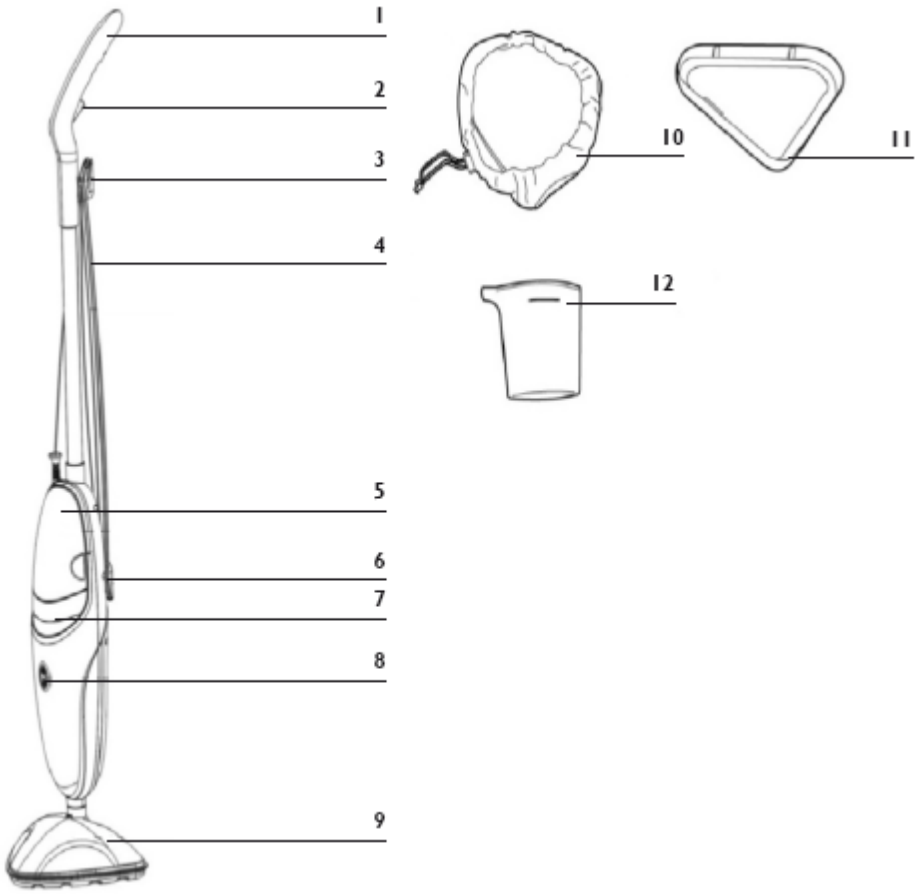
Dispositions relatives à la garantie

Tout défaut imputable à une utilisation non conforme, à des endommagements ou à des tentatives de réparation est exclu de la garantie. L'usure normale est également exclue de la garantie.

Attention!

Éteignez le nettoyeur à vapeur n'est pas dans la circulation lorsque vous avez installé ou supprimé.

Composition & vue générale de l'appareil



1. Poignée
2. Gâchette de libération de la vapeur
3. Support de câble supérieur
4. Cordon d'alimentation
5. Réservoir d'eau
6. Support de câble inférieur
7. Filtre
8. Témoins lumineux :
   témoin de service (orange)
   témoin indicateur de l'état (vert)
9. Pied de nettoyage
10. Linguette
11. Patin à moquette
12. Bec verseur

Sans illustration :

- Vis d'assemblage de l'appareil
- Ce mode d'emploi

Avant la première utilisation

Avant de pouvoir utiliser l'appareil, il faut :

- déballer toutes les pièces fournies,
- assembler l'appareil.

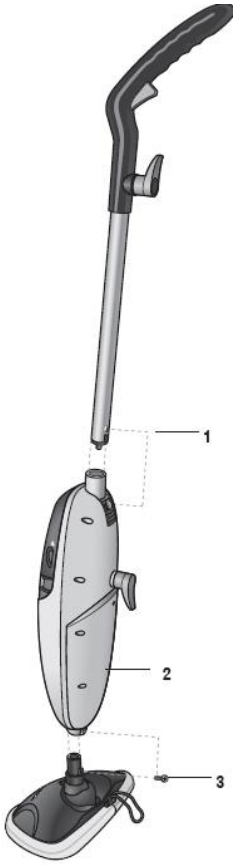
Déballage

Attention !

- Ne laissez pas les emballages à la portée des enfants. Ils risqueraient par exemple de s'étouffer avec!

Sortez toutes les pièces de leur emballage et assurez-vous que l'ensemble livré est complet (voir paragraphe « Composition ») et ne présente pas de dommages imputables au transport. Si des éléments présentent des dommages, ne les utilisez pas (!), contactez notre service après-vente (voir paragraphe « Service après-vente »).

Assemblage de l'appareil



1. Placez le manche dans la base. Appuyez sur le bouton sur la poignée avec le trou dans le fond. La poignée s'ouvrir, cliquez sur et verrouiller en place.

2. Placer la base dans le fond.

3. Insérer la petite vis et fixez-les.

Utilisation

Attention !

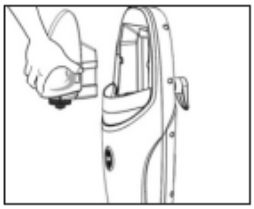
- Utilisez les additifs aromatiques uniquement accompagnés d'eau, jamais non dilués, dans le réservoir d'eau !
- Avant chaque utilisation, contrôlez l'usure de la linguette. Elle ne doit pas être utilisée si elle est visiblement usée ou endommagée ! Cela risque d'abîmer votre revêtement de sol !
- Lors du nettoyage, vérifiez la fixation de la linguette sur le balai pour éviter d'éventuels dommages sur l'appareil ou le revêtement de sol.

- Ne passez pas plus de 10 secondes au même endroit.
- La vapeur ne doit pas être orientée directement sur les gens, les animaux ou le matériel contenant des composants électriques (par ex. l'intérieur de fours, de réfrigérateurs, d'interrupteurs et de lampes, de fours à micro-ondes, etc.).
- Ne touchez jamais le dessous de l'appareil pendant son fonctionnement !
- Attention ! Le pied de nettoyage ne doit pas être tenu à l'oblique car des projections d'eau chaude peuvent s'en échapper !
- Juste après l'utilisation, la linguette peut être encore très chaude. Si vous souhaitez la retirer, attendez qu'elle ait refroidi et que l'appareil ne dégage plus de vapeur.
- Ne rangez l'appareil à sa place que quand il est totalement refroidi.

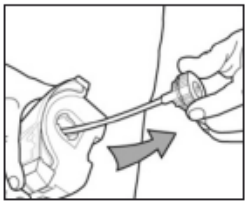
Ce que vous devez respecter avant l'utilisation :

- Il est recommandé de balayer le sol ou d'y passer l'aspirateur avant l'usage de l'appareil.
- Les restes d'eau dans le filtre et le réservoir sont dus au fait que l'appareil a été contrôlé après le montage.
- Lors de la première mise en service de l'appareil, resp. lorsque vous n'avez pas utilisé l'appareil depuis longtemps, il peut se passer un certain temps jusqu'à la production de vapeur, car les conduites de l'appareil ne sont pas encore remplies d'eau. La vapeur ne peut arriver que lorsque l'appareil est en température de service et que les pièces concernées de l'appareil sont remplies d'eau.
- Pour dérouler le câble, tournez le support de câble de 180°. Branchez toujours la fiche dans une prise adéquate (220 - 240 V CA, 50 Hz). Le témoin de contrôle en face avant de l'appareil s'allume dès que la tension de service est établie. La vapeur commence à s'échapper de l'appareil lorsqu'il a atteint la température de service. Cette étape dure environ 30 secondes.

Remplissage du réservoir d'eau

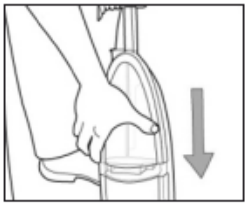


1. Désolidarisez le réservoir d'eau de l'appareil en le retirant par le haut.



2. Dévissez le bouchon du réservoir d'eau.

3. Remplissez 500 ml d'eau distillée dans le réservoir à l'aide du bec verseur. Revissez ensuite le bouchon du réservoir d'eau.



4. Replacez le réservoir d'eau dans l'appareil.

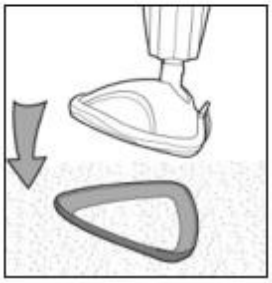
Utilisation des additifs aromatiques

1. Secouez les additifs aromatiques avant utilisation.
2. Versez les additifs aromatiques dans le réservoir d'eau. Vous pouvez doser à volonté selon votre goût. Nous recommandons un dosage de 1 à 4 bouchons pour la première application pour ensuite passer à un dosage plus élevé ou inférieur, à votre guise.

Mise en place de la linguette

1. Placez la linguette sur le pied de nettoyage.

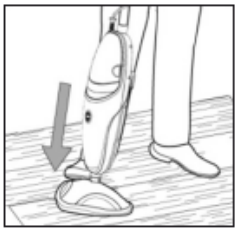
2. Fixez la linguette en tirant fermement sur le cordon.



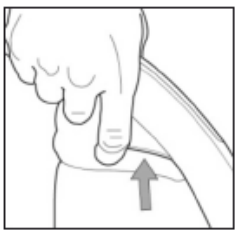
3. Pour les moquettes, utilisez le patin à moquette. Posez le patin à moquette au sol et placez l'appareil sur le patin.

Nettoyage du sol

1. Introduisez la fiche du câble d'alimentation électrique dans une prise de courant appropriée. Le témoin lumineux orange s'allume. Attendez jusqu'à ce que l'appareil a atteint la température de service et que le témoin vert indicateur de l'état s'allume.

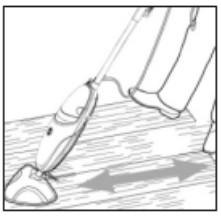


2. Pour incliner l'appareil, bloquez le pied de nettoyage en posant un pied dessus puis abaissez la barre de préhension vers le sol.



3. Appuyez une fois sur la gâchette pour dégager de la vapeur.

En appuyant une seconde fois sur la gâchette, la fonction de production de vapeur est inhibée.



4. Faites glisser le balai lentement sur la surface à nettoyer dans un mouvement de va et vient.

5. Pour échanger ou laver la linguette, débranchez la fiche de la prise. Tirez toujours sur la fiche, jamais sur le câble. Patientez quelques minutes le temps que l'appareil et la linguette refroidissent. Vous pouvez alors procéder à l'échange de la linguette.
6. En l'absence de production de vapeur pendant le nettoyage, débranchez la fiche de la prise. Patientez environ 15 minutes, le temps que l'appareil refroidisse puis remplissez le réservoir d'eau, comme décrit plus haut.
7. A l'issue du nettoyage, une fois l'appareil complètement refroidi, vidangez le réservoir d'eau et enlevez la linguette.
8. Tournez le support de câble supérieur vers le haut, et enroulez le câble.
9. Stocker l'appareil à la verticale dans un local sec et frais.
10. Avant la remise en service de l'appareil, vérifiez l'absence de résidu d'eau dans le réservoir et, si nécessaire, videz-le totalement.

Changement du filtre

Le filtre à eau se remplace. La durée de vie du filtre dépend du degré de dureté de votre eau et de la fréquence d'utilisation. Nous recommandons d'utiliser de l'eau distillée et de remplacer régulièrement le filtre.

Contactez notre service après-vente (voir le paragraphe « Service après-vente ») pour commander des filtres de rechange.

1. Ôtez le réservoir d'eau en le retirant par le haut. Vous pouvez maintenant retirer le filtre à eau.
2. Remettez en place le filtre à eau puis le réservoir d'eau dans l'appareil. Vérifiez que le réservoir soit bien en place sur le filtre. Appuyez fermement !

Nettoyage et rangement

⚠ **Attention !**

- Avant d'entreprendre tout nettoyage, retirez la fiche de la prise de courant.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau et ne le nettoyez pas sous l'eau courante.
- N'utilisez pas de solvants ou de produits de nettoyage corrosifs.
- Le niveau de sécurité de l'appareil peut être maintenu à l'unique condition de procéder à la vérification régulière de traces d'usure et de dommages.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage corrosifs ou abrasifs pour l'entretien. De tels produits risquent d'endommager la surface.

- Si besoin, essuyez l'appareil avec un linge humide et éventuellement un peu de détergent doux.
- La linguette sont lavables en machine. Le balai doit être utilisé uniquement avec la linguette spécialement fabriquées à cet effet.
- Ne remettez l'appareil à sa place que quand il est totalement refroidi et quand l'eau a été vidangée.

- N'exposez pas le balai à des conditions extrêmes telles que les rayons du soleil, la pluie, le gel, etc.
- Stockez l'appareil à la verticale dans un local sec et frais.

Dépannage

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, examinez tout d'abord le problème pour constater si vous pouvez y remédier vous-même. Sinon, contactez le service après-vente. N'essayez pas de réparer vous-même un appareil défectueux !

Problème	**Cause possible/solution**
Aucune vapeur ne s'échappe.	• Le témoin lumineux est-il allumé ? L'appareil est-il branché sur une prise appropriée ? Vérifiez si la fiche est correctement en place dans la prise et si la prise est conforme au caractéristiques techniques de l'appareil. • L'appareil a-t-il atteint la température de service ? • Le réservoir d'eau est-il vide ? Remplissez le réservoir (voir paragraphe « Utilisation»).

Caractéristiques techniques

Modèle :	99238
Alimentation :	230V ~50 Hz
Puissance :	1500W
Classe de protection :	I

Mise au rebut

Les matériaux d'emballage sont recyclables. Débarrassez-vous de l'emballage dans le respect de l'environnement en le déposant à un point de collecte prévu à cet effet.

Eliminez l'appareil conformément aux prescriptions pour la protection de l'environnement. Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères. Remettez-le à une station de collecte et de recyclage d'appareils électriques et électroniques usagés.
Pour de plus amples renseignements à ce sujet, adressez-vous aux services municipaux compétents.

Service

Pour toute question, contactez le service clientèle Trebs :info@trebs.nl

Trebs BV

Thermiekstraat 1a, 6361 HB, Nuth, Nederland, Email: info@trebs.nl, Internet: www.trebs.nl

CE

DE)
Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch des Gerätes die Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf. Bei Weitergabe des Gerätes ist diese Anleitung mit auszuhändigen. Hersteller und Importeur übernehmen keine Haftung, wenn die Angaben in dieser Anleitung nicht beachtet werden!

Bedeutung der Symbole in dieser Anleitung

Alle Sicherheitshinweise sind mit diesem Symbol gekennzeichnet. Lesen Sie diese aufmerksam durch und halten Sie sich an die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

Tipps und Empfehlungen sind mit diesem Symbol gekennzeichnet.

Dieses Gerät arbeitet mit heißem Dampf!

Sicherheitshinweise

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses Gerät ist zur Reinigung von hitzebeständigen Oberflächen geeignet. Es ist auch für die Reinigung von Laminatböden geeignet, wenn Sie nachstehende Hinweise befolgen:
  1. Das Laminat sollte fachgerecht verlegt sein und keine Lücken oder Risse aufweisen, in welche die Feuchtigkeit eindringen kann.
  2. Testen Sie den Dampfbesen zunächst an einer unauffälligen Stelle und prüfen Sie das Laminat anschließend auf Wellen oder eingedrungene Feuchtigkeit.
  3. Sollte die Oberfläche keinerlei Spuren aufweisen, kann das Gerät zum Reinigen des kompletten Laminatbodens verwendet werden.
- Das Gerät ist nicht geeignet für unversiegelte Holzfußböden, weichen Kunststoff, Leder und Holzmöbel.
- Auf Glas sollte der Dampfbesen nicht benutzt werden, da der heiße Dampf zu Glasbruch führen kann.
- Informieren Sie sich bei einem Fachmann, ob Ihre Bodenbeläge zur Reinigung mit dem Dampfbesen geeignet sind.
  Probieren Sie die Reinigung immer erst an einer kleinen, unauffälligen Stelle aus.
- Das Gerät ist für den Privatgebrauch, nicht für eine gewerbliche Nutzung bestimmt. Nutzen Sie das Gerät nur wie in der Anleitung beschrieben. Jede weitere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.

Verletzungsgefahren

- Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Richten Sie niemals den Dampf direkt gegen Menschen, Tiere, Pflanzen oder andere empfindliche Gegenstände. Bewahren Sie das Gerät für Kinder unzugänglich auf!
- Verlegen Sie das Kabel so, dass es nicht zur Stolpergefahr wird!

- **Achtung! Verbrennungsgefahr!** Unsachgemäße Bedienung kann zu Verletzungen, Verbrühungen und Stromschlägen führen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.

Elektrizität – Stromschlaggefahr!

- Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit fern.
- Das Gerät ist nicht zur Verwendung im Freien geeignet.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Räumen, in denen sich leichtentzündlicher Staub oder giftige sowie explosive Dämpfe befinden.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose an, die ordnungsgemäß installiert ist und mit den technischen Daten des Gerätes (siehe Abschnitt „Technische Daten“) übereinstimmt.
- Verwenden Sie nur Zubehör, das im Lieferumfang enthalten ist oder vom Hersteller, empfohlen wird.
- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden, bei einem Gewitter und bevor Sie es reinigen.
- Wenn Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen möchten, ziehen Sie nie am Kabel, sondern immer am Stecker.
- Lassen Sie ein beschädigtes Anschlusskabel nur durch den Hersteller, den Kundenservice (siehe Abschnitt „Kundenservice“) oder einen Fachmann reparieren.
- Betreiben Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt!

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Überprüfen Sie im Interesse Ihrer eigenen Sicherheit das Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Bei Defekten darf das Gerät bis zur Instandsetzung durch einen Fachmann nicht mehr benutzt werden.
- Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander und versuchen Sie nicht, Schäden selbst zu reparieren, sondern wenden Sie sich an den Kundenservice (siehe Abschnitt „Kundenservice“) oder einen Fachmann.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch das Bodenreinigungstuch auf Verschleiß. Es darf nicht verwendet werden, wenn es sichtbar verschlissen oder beschädigt ist! Ihr Bodenbelag könnte beschädigt werden!
- Benutzen Sie das Gerät nur, wenn es vollständig zusammengebaut und funktionsfähig ist! Überprüfen sie vor jedem Gebrauch, ob der Wassertank beschädigt ist.
- Trennen Sie das Gerät beim Nachfüllen von Wasser, Wechseln des Bodenreinigungstuchs oder Reinigen vom Stromnetz.
- Sie dürfen nur Destilliertes Wasser brauchen ins Apparat.

Brandgefahr

- Verlegen Sie das Kabel so, dass es nicht gequetscht oder geknickt wird und nicht mit heißen Flächen in Berührung kommt.
- Halten Sie das Gerät von brennbaren Materialien, wie z. B. Gardinen, Vorhängen, etc. fern.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es zur Aufbewahrung wegstellen.

Vorsicht vor Materialschäden

- Verwenden Sie zum Reinigen des Gerätes keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche des Gerätes beschädigen. Wischen Sie das Gerät bei Bedarf mit einem trockenen, weichen Tuch ab.
- Tauchen Sie das Gerät oder das Netzkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Richten Sie den Dampf nie zu lange auf eine Stelle.
- Verwenden Sie bitte immer das Bodenreinigungstuch!
- Stecken Sie nichts in die Öffnungen/Düsen des Gerätes und achten Sie darauf, dass diese nicht verstopft sind.
- Lagern Sie das Gerät in einem trockenen, kühlen Raum.
- Arbeiten Sie immer mit ausreichender Beleuchtung.
- Füllen Sie keine Reinigungsmittel in das Gerät. Dadurch können Sie das Gerät zerstören, und ein sicheres Arbeiten ist nicht mehr garantiert.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile des Herstellers.
- Dieses Gerät muss geerdet angeschlossen werden. Benutzen Sie ausschließlich den dazugehörigen Stecker. Versuchen Sie nicht, die Erdung zu umgehen.
- Von Oberflächen, die mit Wachs behandelt wurden, kann das Wachs durch die Hitze und den Dampf entfernt werden!
- Gehen Sie nie über die max. Füllmenge des Tanks hinaus. Nehmen Sie zum Befüllen normales oder destilliertes Wasser. Bei anderen Flüssigkeiten kann es zur Beschädigung des Gerätes kommen.
- Betreiben Sie den Dampfbesen niemals ohne Wasser.
- Die mitgelieferten Düfte dürfen ausschließlich in den Wassertank gefüllt werden und sind nicht zum Auftragen auf die Haut oder Verzehr bestimmt.
- Bewahren Sie die Duftflaschen außer Reichweite von Kindern auf!

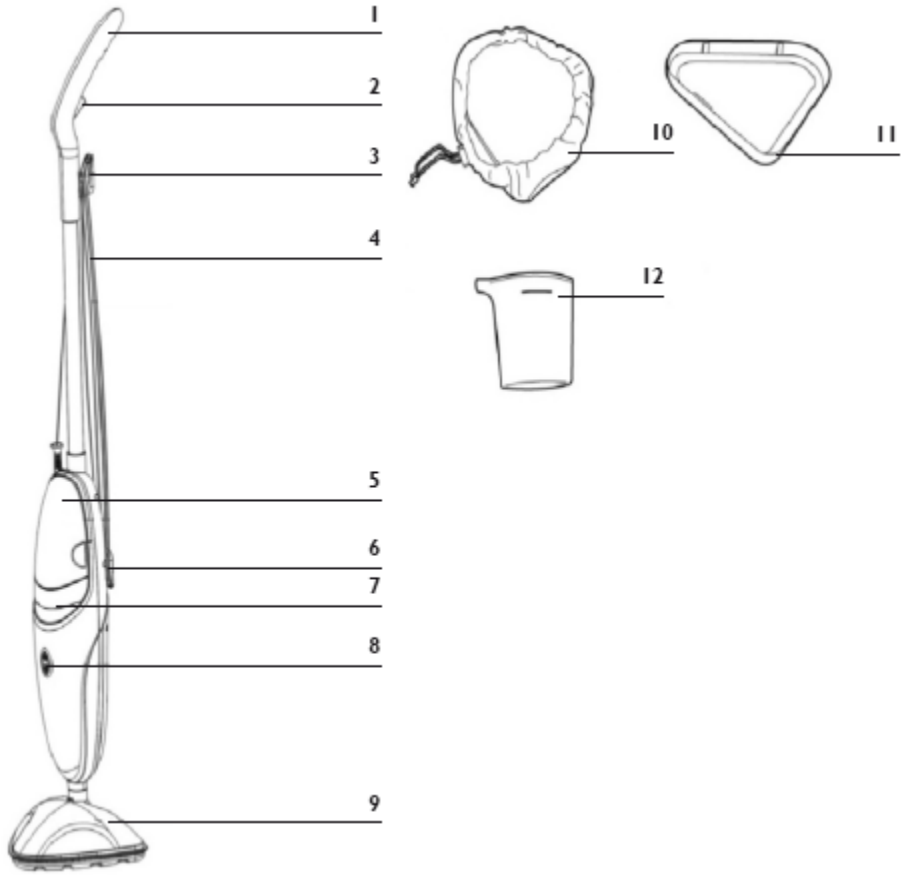
VORSICHT

Schließen Sie nicht den Dampf Reiniger in eine Steckdose bei der Montage.

Gewährleistungsbestimmungen

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind alle Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung, Beschädigung oder Reparaturversuche entstehen. Dies gilt auch für den normalen Verschleiß.

Lieferumfang & Geräteübersicht



1. Handgriff
2. Dampfauslöser
3. Oberer Kabelhalter
4. Stromkabel
5. Wassertank
6. Unterer Kabelhalter
7. Filter
8. Kontrollleuchten:
    - Betriebleuchte (orange)
    - Statusleuchte (grün)
9. Reinigungsfuß
10. Bodenreinigungstuch
11. Teppichgleiter
12. Einfüllhilfe

Nicht abgebildet:

- Schrauben zum Zusammenbau des
- Gerätes
- Diese Gebrauchsanleitung

Vor dem ersten Gebrauch

Bevor Sie das Gerät benutzen können, müssen Sie:

- den Lieferumfang auspacken,
- das Gerät zusammenbauen.

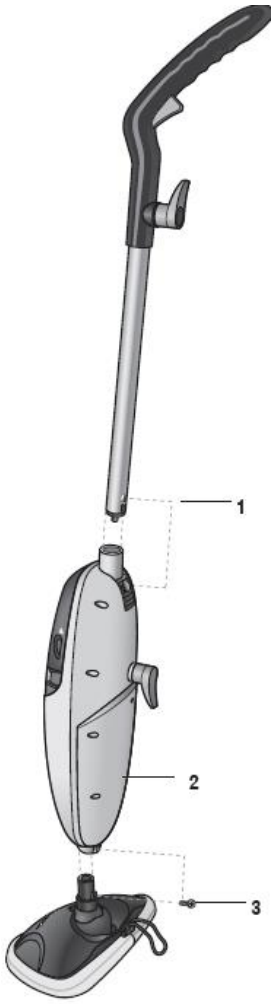
Auspacken

Achtung!

- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!

Packen Sie alle Teile aus und überprüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit (siehe Abschnitt „Lieferumfang & Geräteübersicht“) und Transportschäden. Falls die Bestandteile Schäden aufweisen sollten, verwenden Sie diese nicht(!), sondern kontaktieren Sie unseren Kundenservice (siehe Abschnitt „Kundenservice“).

Gerät zusammenbauen



1. Legen Sie den Griff in den Körper. Richten Sie die Taste auf dem Griff mit dem Loch im Körper. Das Handle wird reißen und Sperren Sie einrastet.
2. Legen Sie den Körper in den Boden-Kopf. Richten Sie die Bohrungen.
3. Legen Sie die kleine Schraube und befestigen.

Benutzung

Achtung!

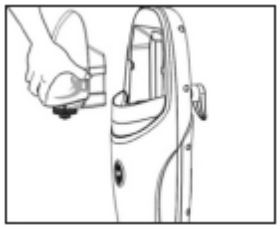
- Benutzen Sie die Duftzusätze nur in Verbindung mit Wasser und nie unverdünnt im Wassertank!
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch das Bodenreinigungstuch auf Verschleiß. Es darf nicht verwendet werden, wenn es sichtbar verschlissen oder beschädigt ist! Ihr Bodenbelag könnte beschädigt werden!
- Achten Sie bei der Reinigung darauf, dass das Bodenreinigungstuch fest am Reinigungsfuß sitzt, um Schäden am Gerät oder Bodenbelag zu vermeiden.
- Reinigen Sie nie länger als 10 Sekunden die gleiche Stelle.

- Richten Sie niemals den Dampf gegen Menschen, Tiere oder auf Betriebsmittel, die elektrische Bauteile enthalten (z. B. Innenräume von Öfen, Kühlschränke, Schalter und Leuchten, Mikrowellengeräte usw.).
- Berühren Sie nie die Unterseite des Gerätes während des Betriebs!
- Achtung! Der Reinigungsfuß darf nicht schräg gehalten werden, da sonst heißes Spritzwasser austritt!
- Das Bodenreinigungstuch kann kurz nach dem Gebrauch noch sehr heiß sein. Wenn Sie dieses abnehmen wollen, warten Sie bis es abgekühlt ist und das Gerät keinen Dampf mehr ausstößt.
- Stellen Sie das Gerät erst dann an seinen Platz zurück, wenn es vollständig abgekühlt ist.

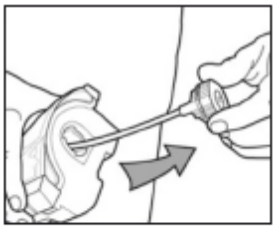
Was Sie vor der Benutzung beachten sollten:

- Es empfiehlt sich, den Boden vor der Benutzung des Gerätes mit einem Besen grob zu fegen oder mit einem Staubsauger abzusaugen.
- Wasserrückstände im Filter sowie im Tank sind darauf zurückzuführen, dass dieses Gerät geprüft worden ist.
- Bei der ersten Inbetriebnahme des Gerätes bzw. wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht genutzt haben, kann es nach dem Einschalten einige Zeit dauern, bis Dampf erzeugt wird, da die Leitungen des Gerätes noch nicht mit Wasser gefüllt sind. Es kann erst Dampf austreten, wenn das Gerät Betriebstemperatur erreicht hat und sich die entsprechenden Teile des Gerätes mit Wasser gefüllt haben.
- Um das Kabel abzuwickeln, drehen Sie den Kabelhalter um 180° nach unten. Stecken Sie den Stecker immer in eine geeignete Steckdose (220 - 240 V AC, 50 Hz). Die Kontrollleuchte auf der Vorderseite des Gerätes leuchtet auf, sobald die Betriebsspannung anliegt.

Wassertank auffüllen

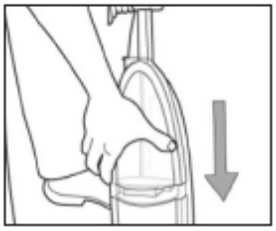


1. Ziehen Sie den Wassertank nach oben vom Gerät ab.



2. Schrauben Sie den Wassertank auf.

3. Füllen Sie den Wassertank mit Hilfe der Einfüllhilfe mit 500 ml destilliertem Wasser. Schrauben Sie den Wassertank anschließend wieder zu.



4. Setzen Sie den Wassertank wieder in das Gerät ein.

Duftzusätze verwenden

1. Schütteln Sie die Duftzusätze vor Gebrauch.
2. Geben Sie die Duftzusätze in den Wassertank. Sie können den Duftzusatz nach eigenem Ermessen und Belieben dosieren. Wir empfehlen eine Dosierung von 1-4 Verschlusskappen bei der ersten Anwendung und die Dosierung bei den Folgeanwendungen nach eigenem Ermessen zu reduzieren oder zu erhöhen.

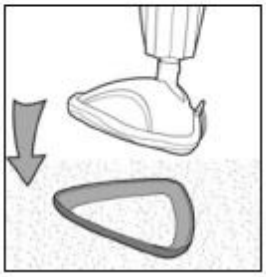
Bodenreinigungstuch anlegen

1. Legen Sie das Bodenreinigungstuch an den Reinigungsfuß an.
2. Fixieren Sie das Bodenreinigungstuch, indem Sie die Schnur festziehen.
3. Tür Teppichböden verwenden Sie den Teppichgleiter. Legen Sie den Teppichgleiter auf den Boden und setzen Sie das Gerät auf den Teppichgleiter.

Bodenreinigung

1. Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Steckdose. Die Kontrollleuchte leuchtet orange auf. Warten Sie bis das Gerät Betriebstemperatur erreicht hat und die grüne Statusleuchte grün aufleuchtet.

2. Um das Gerät abzuneigen, setzen Sie den Fuß leicht auf den Reinigungsfuß und senken die Griffstange in Richtung Fußboden ab.



3. Betätigen Sie einmal den Dampfauslöser, um Dampf auszustoßen. Wenn Sie den Dampfauslöser ein weiteres Mal betätigen, schalten sich die Dampffunktion aus.

4. Gleiten Sie langsam vor und zurück über die zu reinigende Oberfläche.

5. Wenn Sie das Bodenreinigungstuch auswechseln oder auswaschen wollen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie nie am Kabel, sondern immer am Stecker. Warten Sie einige Minuten, damit sich Gerät und Bodenreinigungstuch abkühlen können. Jetzt können Sie das Bodenreinigungstuch wechseln.
6. Wenn das Gerät während des Reinigungsvorgangs keinen Dampf mehr erzeugt, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und füllen dann den Wassertank, wie beschrieben wieder auf.
7. Ist der Reinigungsvorgang abgeschlossen und das Gerät vollständig abgekühlt, entleeren Sie bitte den Wassertank und nehmen das Bodenreinigungstuch ab.
8. Drehen Sie den oberen Kabelhalter nach oben, und wickeln das Kabel auf.
9. Stellen Sie das Gerät aufrecht an einem kühlen trockenen Platz.
10. Vor Wiederinbetriebnahme des Gerätes sollte der Wassertank immer auf Restwasser kontrolliert werden und falls nötig vollständig entleert werden.

Filter wechseln

Der Wasserfilter ist auswechselbar. Die Lebensdauer Filters hängt vom Härtegrad Ihres Wassers und von der Häufigkeit der Benutzung ab. Wir empfehlen die Benutzung von destilliertem Wasser und die regelmäßige Erneuerung des Filters.
Ersatzfilter können Sie über unseren Kundenservice (siehe Abschnitt „Kundenservice“) bestellen.

1. Entfernen Sie den Wassertank, indem Sie diesen nach oben hin wegziehen. Nun können Sie den Wasserfilter entnehmen.
2. Setzen Sie den Wassertank und den Wasserfilter wieder in das Gerät. Achten Sie darauf, dass der Tank richtig auf dem Filter sitzt. Kräftig drücken!

Reinigung und Aufbewahrung

Achtung!

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und spülen Sie es nicht unter fließendem Wasser ab.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder aggressive Reinigungsmittel
- Das Sicherheitsniveau des Gerätes kann nur dann gehalten werden, wenn es regelmäßig auf Schäden und Verschleiß geprüft wird.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche beschädigen.

- Wischen Sie das Gerät bei Bedarf mit einem feuchten Tuch und ggf. etwas mildem Reinigungsmittel ab.
- Das Bodenreinigungstuch können Sie in der Waschmaschine waschen. Der Dampfbesen sollte ausschließlich mit den eigens dafür hergestellten Bodenreinigungstuch betrieben werden.
- Stellen Sie das Gerät erst dann an seinen Platz zurück, wenn es vollständig abgekühlt und das Wasser entleert ist.
- Setzen Sie den Dampfbesen keiner extremen Sonnenbestrahlung oder Witterungseinflüssen wie Regen, Frost usw. aus.
- Lagern Sie das Gerät aufrecht an einem kühlen, trockenen Platz.

Fehlerbehebung
Sollte das Gerät nicht ordnungsgemäß funktionieren, überprüfen Sie bitte zunächst, ob Sie ein Problem selbst beheben können. Kontaktieren Sie ansonsten den Kundenservice. Versuchen Sie nicht, ein defektes Gerät eigenständig zu reparieren!

Problem	**Mögliche Ursache/Lösung**
Es tritt kein Dampf aus.	• Leuchtet die Kontrolleuchte? Ist das Gerät an eine geeignete Steckdose angeschlossen? Überprüfen Sie, ob der Stecker korrekt in der Steckdose sitzt und ob die Steckdose den technischen Daten des Gerätes entspricht. • Hat das Gerät Betriebstemperatur ereicht? Ist der Wassertank leer? Füllen Sie den Wassertank auf (siehe Abschnitt „Benutzung“).

Technische Daten

Modell:	99238
Spannungsversorgung:	230V – 50 Hz
Leistung:	1500 W
Schutzklasse:	I

Entsorgung

Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.

Entsorgen Sie das Gerät umweltgerecht. Das Gerät gehört nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie es an einem Recyclinghof für elektrische und elektronische Altgeräte. Nähere Informationen erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Gemeindeverwaltung.

Kundendienst
SERVICE
Der Service in Deutschland wird durchgeführt von:
TREBS Service
Service Center Feuerbach KG
Cornelius Straße 75
40215 Düsseldorf
Tel 0211-381007
Fax 0211-370497
E-Mail: trebs-service@t-online.de
Internet: www.trebs-service.de

CE

GB)
Please read the instructions carefully before using it for the first time, and keep them in a safe place. If the appliance is given to someone else, it should always be accompanied by these instructions. The manufacturer and importer will not accept liability if the directions in these instructions are not observed!

Meaning of the Symbols in These Instructions

This symbol is used to identify all safety instructions. Read these instructions carefully and follow them to avoid injury to persons or damage to property.

This symbol is used to identify hints and recommendations.

This appliance works with hot steam!

Safety Instructions

Intended Use

This appliance is suited for cleaning heat-resistant surfaces. It is also suited for the cleaning of laminate flooring if you following the instructions below:

1. The laminate should be properly laid and have no gaps or tears into which moisture can penetrate.
2. First test the steam mop at an inconspicuous spot and then check the laminate for waves or penetrated moisture.
3. If the surface is unblemished, the appliance can be used to clean the entire laminate flooring.

- The appliance is not suited for unsealed wooden flooring, soft plastic, leather, and wooden furniture.
- The steam mop should not be used on glass since the hot steam can lead to glass breakage.
- Ask a specialist whether your flooring is suited for cleaning with the steam mop. Always test the appliance at a small, inconspicuous spot before cleaning.
- This appliance is for personal use only and is not intended for commercial applications. The appliance must only be used as described in the operating instructions. Any other use is deemed to be improper.

Danger of Injury

- Keep the packaging film out of the reach of children. There is a danger of suffocation!
- This appliance is not designed to be used by individuals (including children) with limited physical, sensory or mental abilities or those without sufficient experience and/or knowledge, unless they are supervised by someone responsible for their safety or have received instructions from them on how to use the appliance. Children must be supervised in order to ensure that they do not play with the appliance.
- Never direct the steam at people, animals, plants, or other sensitive objects.
- Keep the appliance out of the reach of children!
- Lay the cable in such a way that it does not pose a risk of tripping!
- **Caution! Danger of burns!** Improper use can lead to injuries, burns, and electric shock.
- The appliance should not be used only when it is damaged.

Electricity – Risk of Electric Shocks!

- Keep the appliance away from moisture.
- The appliance is not suited for use outdoors.
- Do not use the appliance in rooms containing easily ignitable dust or poisonous and explosive fumes.
- Connect the appliance only to a socket that is properly installed and corresponds with the technical data of the appliance (see the "Technical Data" section).
- Use only the accessories included in the scope of supply or recommended by the manufacturer.
- Do not use extension cables.
- Remove the mains plug from the mains socket if you are not going to use the appliance over a longer period of time, before a thunderstorm, and before you clean it.
- If you would like to remove the mains plug from the mains socket, never pull the cable, but rather the plug.
- Have a damaged connecting cable repaired only by the manufacturer, the customer service department (see the "Customer Service" section), or an electrician.
- Do not operate the appliance unattended!

Appliance-specific Safety Precautions

- In the interests of your own safety, inspect the appliance for damage every time before use. In case of defects, the appliance may no longer be used until serviced by a specialist.
- Do not take the appliance apart and do not try to repair it yourself, but rather contact the customer service department (see the "Customer Service" section) or a specialist.
- Before using the appliance always check the floor cloth for wear. Do not use it if it shows any signs of wear or if it is damaged! It could damage your flooring!
- Use the appliance only when it is completely assembled and operational. Before every use, check whether the water reservoir is damaged.
- When refilling water, changing the floor cloth, or cleaning the appliance, disconnect it from the power mains.
- Only use distillated water in the tank!

Danger of Fire

- Position the cable in such a way that it does not become squashed or bent and does not come into contact with hot surfaces.
- Keep the appliance away from flammable materials, like curtains, etc.
- Allow the appliance to cool down completely before storing it.

Caution in Regard to Material Damage

- Do not use any caustic or abrasive agents to clean the appliance. These could damage the surface of the appliance. As required, wipe down the appliance with a dry, soft cloth.
- Never immerse the appliance or mains cable in water or other liquids.
- Never direct the steam at one spot for too long.
- Always use the floor cloth!

- Do not insert anything into the openings/nozzles of the appliance and take care that these do not become clogged.
- Store the appliance in a dry, cool room
- Always work with sufficient lighting.
- Do not fill cleaning agent into the appliance. This could destroy the appliance and safe working is no longer guaranteed.
- Use only original manufacturer's spare parts.
- This appliance must be earthed when connected. Use only the appropriate plug. Do not try to circumvent the earthing.
- In the case of surfaces treated with wax, the heat and steam may remove the wax!
- Never fill the reservoir beyond the maximum filling amount. Only fill it with normal or distilled water. Using any other liquid can damage the appliance.
- Never operate the steam mop without water.
- The scents provided in delivery may be filled only in the water reservoir and are not intended to be applied to the skin or eaten.
- Keep the scent bottles out of the reach of children!

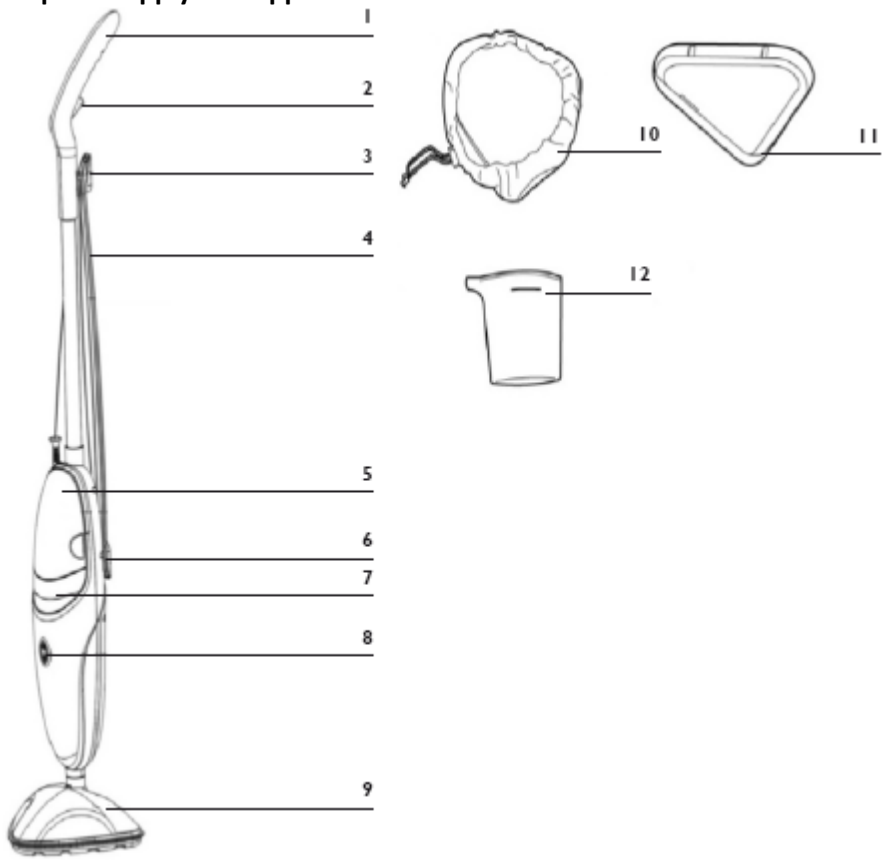
Warranty Terms

The following are excluded from the warranty: all defects and damage caused by improper handling or unauthorized attempts to repair. The same applies for normal wear.

WARNING!

Do not plug the steam cleaner into an electrical outlet during assembly.

Scope of Supply and Appliance Overview



1. Handle
2. Steam release
3. Upper cable holder
4. Mains cable
5. Water reservoir
6. Lower cable holder
7. Filter
8. Control lamps:
    - Operating lamp (orange)
    - Status lamp (green)
9. Cleaning foot
10. Floor cloth
11. Floor tray
12. Funnel

Not shown:

- Screws for assembling the appliance
- These operating instructions

Before Initial Use

Before you can use the appliance, you must:

- Unpack the scope of supply.
- assemble the appliance.

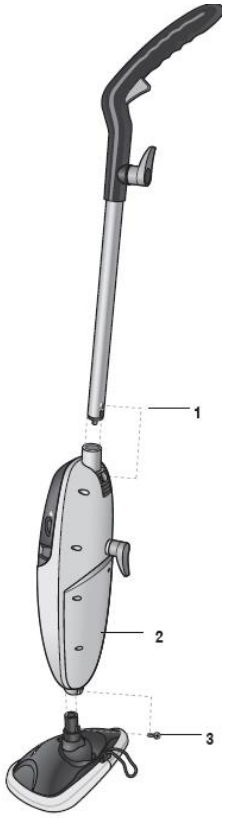
Unpacking

Caution!

- Keep children away from the packaging material. There is a danger of suffocation, as well as other hazards!

Unpack all parts and check the scope of supply for completeness (see section "Scope of Supply"); also check for transport damage. If you find any damage to the components, do not use them (!), but contact our customer service department (see section "Customer Service").

Assembling the appliance



1. Insert the handle into the body. Line up the button on the handle with the hole in the body. The handle will snap and lock into place.

2. Insert the body into the floor head. Line up the holes.

3. Insert the small screw and fasten.

Use

Caution!

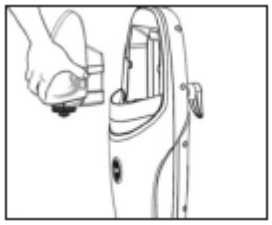
- Use the scent additives only in combination with water and never undiluted in the water reservoir!
- Before using the appliance always check the floor cloth for wear. Do not use it if it shows any signs of wear or if it is damaged! It could damage your flooring!
- During cleaning, make sure the floor cloth is firmly attached to the cleaning foot to prevent damage to the appliance or flooring.
- Never clean the same spot for longer than 10 seconds.
- Never direct the steam at people, animals, or items containing electrical components (such as inside ovens, fridges, at switches and lights, microwave ovens etc.).
- Never touch the bottom of the appliance during operation!
- Caution! The cleaning foot may not be held in a slanted manner or else hot spray water will emerge!
- After use, the floor cloth may still be very hot. If you want to remove it, wait until it has cooled down and the appliance is no longer emitting steam.

- Put the appliance back into its storage position only once it has completely cooled.

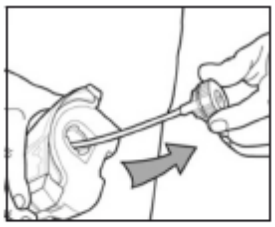
What You Should Observe Before Use:

- We recommend that you sweep the floor with a broom or clean it with a vacuum cleaner before using the appliance.
- Water residue in the filter or reservoir are due to this appliance having been tested.
- During the initial startup of the appliance or when you have not used it for a longer period of time, it may take some time for steam to be generated after activation since the lines of the appliance are not yet filled with water. Steam will not emerge until the appliance has reached operating temperature and the corresponding parts of the appliance have filled with water.
- To unwind the cable, turn the cable holder by 180°. Always insert the plug into a suitable mains plug (220 - 240 V AC; 50 Hz). The control lamp on the front of the appliance lights up as soon as the operating voltage is present. When the appliance has reached the operating temperature, steam emerges. This process lasts about 30 seconds.

Filling the Water Reservoir

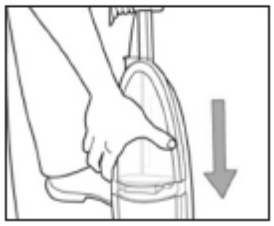


2. Remove the water reservoir from the top of the appliance.



3. Unscrew the water reservoir to open it.

4. Fill the water reservoir with 500 ml distilled water using the funnel. Then screw the water reservoir closed again.



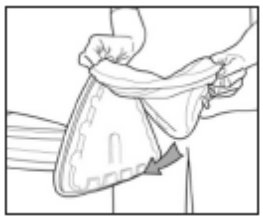
5. Place the water reservoir into the appliance again.

Using Scent Additives

1. Shake the scent additives before use.

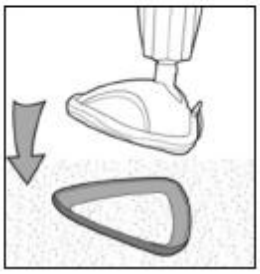
2. Put the scent additives in the water reservoir. You can dose the scent additive however you please. We recommend a dosage of 1-4 caps at the first use and reducing or increasing the dosage as is best for you during later uses.

Attaching the Floor Cloth



1. Attach the floor cloth to the cleaning foot.

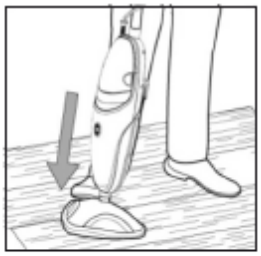
2. Fix the floor cloth by pulling the cord tight.



3. For carpeting, using the carpet glider. Lay the carpet glider on the floor and place the appliance on the carpet glider.

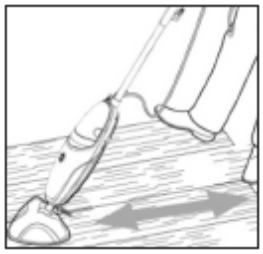
Floor Cleaning

1. Insert the mains plug into a suitable mains socket. The control lamp lights up orange. Wait until the appliance has reached operating temperature and the green status lamp lights up green.



2. To tilt the appliance, set your foot lightly on the cleaning foot and lower the handle toward the floor.

3. Press the steam release once to release steam.
Pressing the steam release again switches off the steam function.



4. Now move slowly back and forth across the surface to be cleaned.

5. If you want to exchange or wash out the floor cloth, pull the mains plug from the mains socket. Always pull the plug and never the cable! Wait a few minutes so that the appliance and the floor cloth can cool down. Now you can change the floor cloth.
6. If the device no longer generates steam during the cleaning process, pull the mains plug from the mains socket. Wait 15 minutes so that the appliance can cool down and then refill the water reservoir as described.
7. If the cleaning procedure is completed and the appliance has completely cooled down, please empty the water reservoir and remove the floor cloth.
8. Turn the upper cable holder upwards and wind up the cable.
9. Store the appliance upright in a dry, cool room.
10. Before you use the steam mop again, always check the water reservoir for residual water, and completely empty it if necessary.

Changing the Filter

The water filter is exchangeable. The service life of the filter depends on the degree of hardness of your water and the frequency of use. We recommend the use of distilled water and the regular replacement of the filter. You can order replacement filters from our customer service department (see the "Customer Service" section).

1. Remove the water reservoir by pulling it upward. You can now remove the water filter.
2. Place the water reservoir and the water filter into the appliance again. Make sure that the tank is sitting properly on the filter. Press forcefully!

Cleaning and Storage

Caution!

- Remove the plug from the mains socket before cleaning the appliance.
- Do not immerse the appliance in water and do not rinse it off under running water.
- Do not use any solvents or abrasive cleaning agents.
- The safety level of the appliance can be observed only if it is regularly checked for damage and wear.
- Do not use corrosive or abrasive cleaning agents to clean the appliance. These could damage the surface.

- When necessary, wipe the appliance with a damp cloth and, if appropriate, a little mild cleaning agent.
- You can clean the floor cloth in the washing machine. The steam mop should be operated only with the floor cloths manufactured explicitly for this appliance.

- Put the appliance back into its storage position only once it has completely cooled and it has been emptied of water.
- Do not expose the steam mop to extreme sunlight or weather conditions such as rain, frost etc.
- Store the appliance upright in a dry, cool room.

Troubleshooting
if the applaince should stop working properly, first check whether you are able to correct the problem yourself. Otherwise, contact our customer service department. Do not try to repair a faulty appliance yourself!

Problem	**Possible cause / solution**
No steam emerging	• Does the control lamp light up? Is the appliance connected to a suitable mains socket? Check whether the mains plug sits correctly in the mains socket and whether the main socket corresponds to the technical data of the appliance. • Has the appliance reached the oparationg temperature? • Is the water reservoir empty? Fill the water reservoir (see the “use” section)

Technical data

Model: 99238
Voltage supply: 230V – 50Hz
Output: 1500 W
Protection class: I

Disposal

the packaging material can be recycled. Please dispose of it in an environmentally friendly manner and take it to a recycling centre.

dispose of the appliance in an environmentally friendly manner. The appliance should not be disposed general household waste. Dispose of it at a recycling centre for used electrical and electronic appliances.
Further information is available from your local public authorities.

Service
If you have any further questions about the product after reading this manual, please contact the Trebs customer service: info@trebs.nl.

Trebs BV
Thermiekstraat 1a, 6361 HB, Nuth, The Netherlands, Email: info@trebs.nl, Internet: www.trebs.nl

CE